

## Montageanleitung: Ersatzteilset 4 Pneumatikzylinder, Drosseln, Befestigungsschrauben




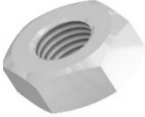

### *Assembly instruction: Spare part set 4 Pneumatic cylinder, restrictors, set of bolts*

Vor Beginn muss sichergestellt sein, dass die Vorarbeiten für Wartungen entsprechend der Bedienungsanleitungen beachtet wurden! Nach Beendigung der Arbeiten ist der Filter wieder ordnungsgemäß in Betrieb zu nehmen. Der Filter ist ein Druckbehälter, Arbeiten nur von Fachpersonal durchführen lassen.

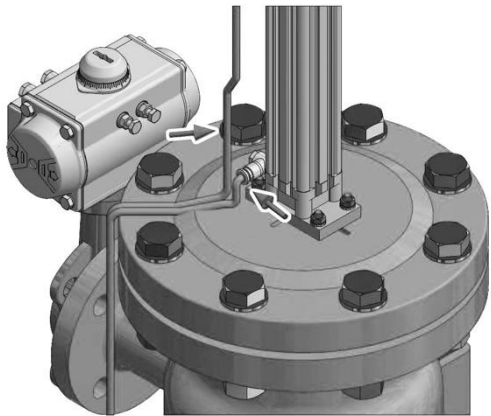
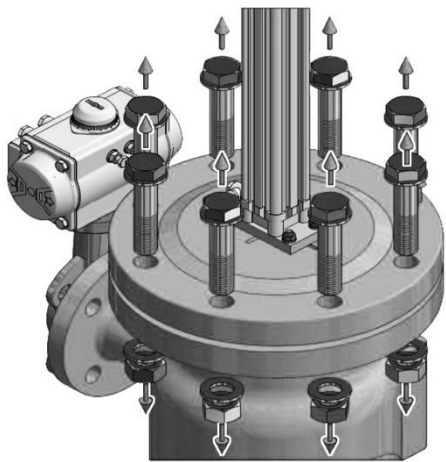
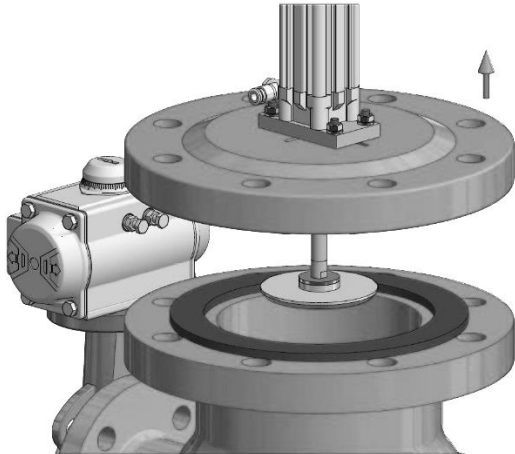
*Before starting, it must be ensured that the preliminary work for maintenance has been observed in accordance with the operating instructions! After completion of the work, the filter must be put back into operation properly. The filter is a pressure vessel, maintenance work shall be performed by skilled personal.*

1004-KAF Rev.0

Einzelteile/ Parts

<p>Pneumatikzylinder <i>Pneumatic cylinder</i></p>	
<p>Drosseln <i>restrictors</i></p>	
<p>Schraube <i>Bolt</i></p>	
<p>Sechskantmutter <i>Nut</i></p>	
<p>Unterlegscheibe <i>Washer</i></p>	

1004-KAF Rev.0

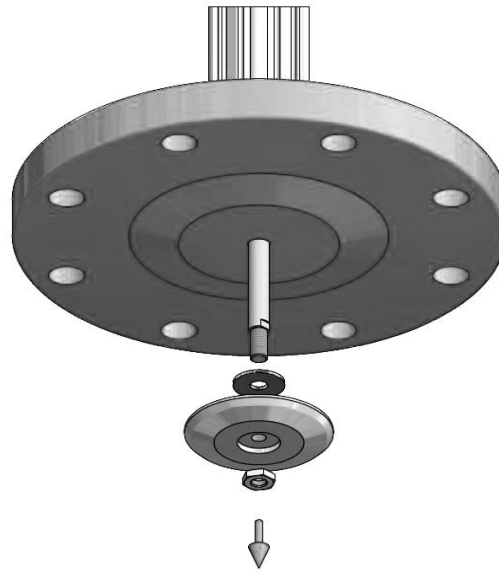
<p><u>Schritt 1 / Step 1</u></p> <p>Trennen der pneumatischen und elektrischen Leitungen von der Deckelbaugruppe.</p> <p><i>Lose &amp; remove pneumatic and electric lines from cover unit.</i></p>	 <p>The diagram shows a top-down view of the cover assembly. A pneumatic cylinder is connected to the assembly via a hose. An electrical cable is also connected. White arrows point to the connection points, indicating where the lines should be disconnected.</p>
<p><u>Schritt 2 / Step 2</u></p> <p>Lösen der Deckelschrauben. Sicherheitsmaßnahmen beachten.</p> <p><i>Lose &amp; remove cover bolting. Secure cover and respect safety regulations.</i></p>	 <p>The diagram shows the cover assembly with several bolts being removed. White arrows point upwards from the bolt heads, indicating the direction of removal. The bolts are being taken out from the top flange of the cover.</p>
<p><u>Schritt 3 / Step 3</u></p> <p>Entfernen der Deckelbaugruppe vom Behälter. <b>Spülscheibe darf nicht anstoßen!</b></p> <p><i>Remove cover unit carefully without clash of cleaning disc against obstacles.</i></p>	 <p>The diagram shows the cover unit being lifted upwards from the container. A white arrow points upwards from the top of the cover unit, indicating the direction of movement. The cover unit is being lifted away from the container, and the cleaning disc is visible at the bottom of the cover.</p>

1004-KAF Rev.0

Schritt 4 / Step 4

Entfernen der Spülscheibe und Unterlegscheibe mittels lösen der Mutter.

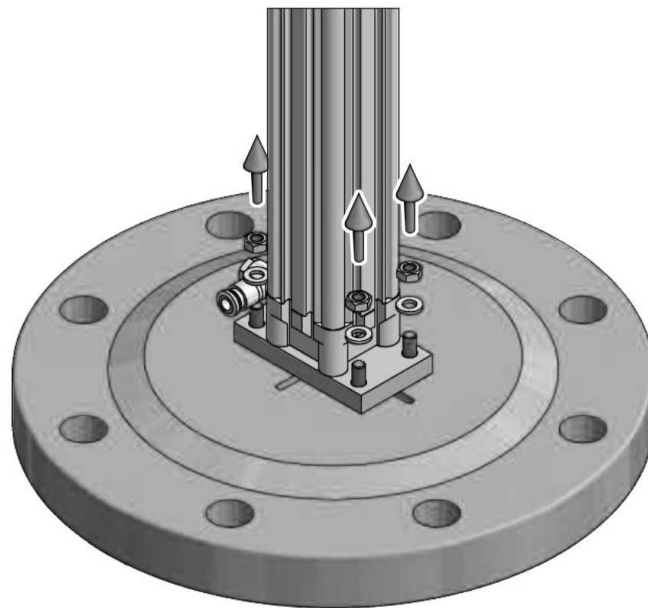
*Remove flushing disc and washer by losing the nut.*



Schritt 5 / Step 5

Lösen der Befestigungsschrauben des Antriebes.  
Sicherheitsmaßnahmen beachten.

*Lose & remove pneumatic piston bolting  
Secure cover/ piston and respect safety regulations.*

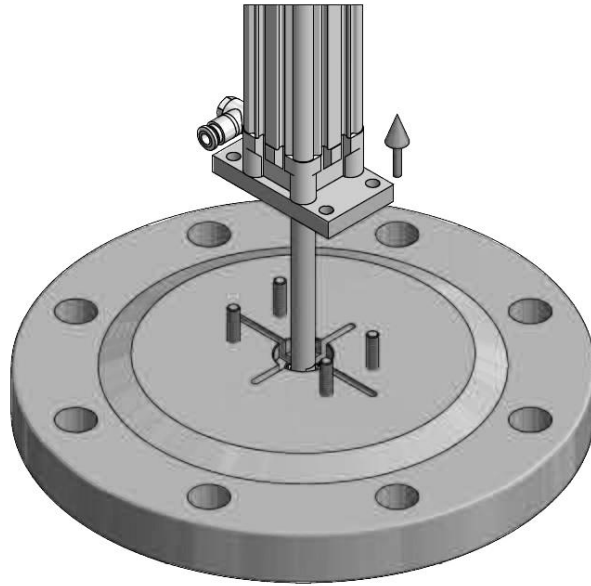


1004-KAF Rev.0

Schritt 6 / Step 6

Entfernen des  
Pneumatikzylinders.

*Remove pneumatic piston.*

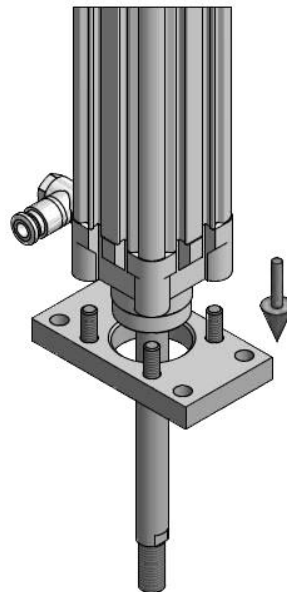


Schritt 7 / Step 7

Die vier Zylinderschrauben  
am Flansch lösen um den  
Flansch zu demontieren.  
Sicherheitsmaßnahmen  
beachten.

*Lose & remove the four  
cylinder head bolts on the  
flange to disassemble the  
flange.*

Secure piston and respect  
safety regulations.

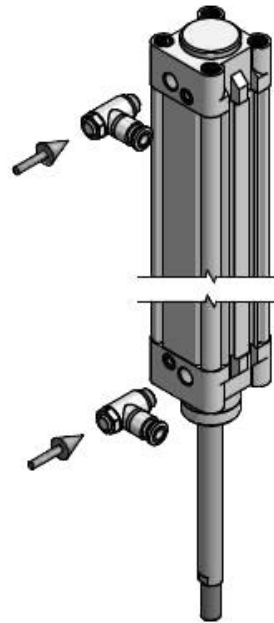


1004-KAF Rev.0

Schritt 8 / Step 8

Komplettieren des neuen  
Pneumatikzylinders mit  
neuen Drosseln.

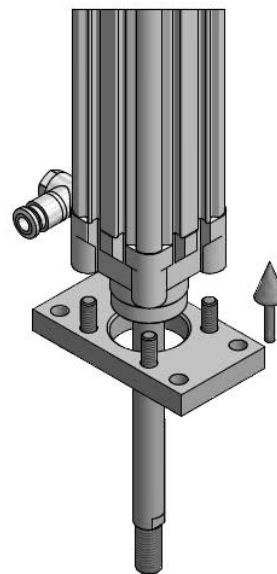
*Assembly the new pneumatic  
piston with new restrictors.*



Schritt 8 / Step 8

Flansch wieder am neuen  
Pneumatikzylinder mit den  
vier Zylinderschrauben  
befestigen.

*Fasten the flange to the new  
pneumatic cylinder with the  
cylinder head bolts.*



1004-KAF Rev.0

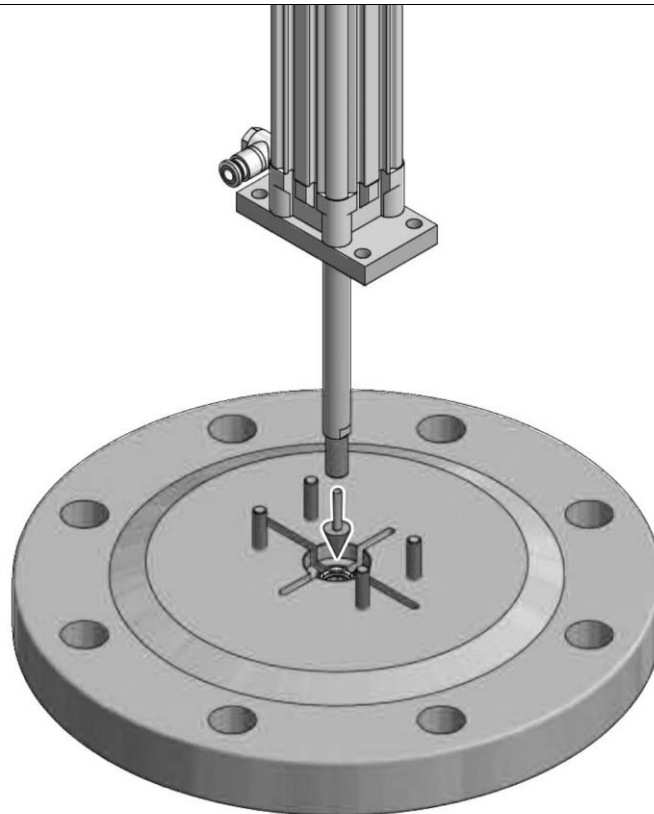
Schritt 9 / Step 9

Einsetzen des Pneumatikkolbens in das Dichtungspaket im Deckel. Verwenden Sie hierbei geeignetes Montagefett.

**ACHTUNG: NICHT VERKANTEN!**

*Insert piston in sealing set in cover. Use suitable grease for insert the parts.*

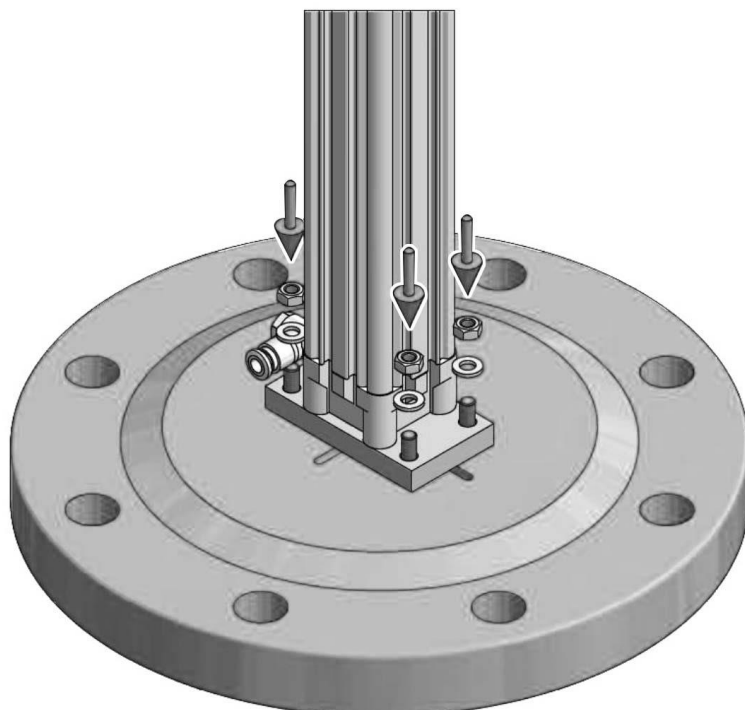
**ATTENTION: DONT CANT!**



Schritt 10 / Step 10

Befestigen des Pneumatikzylinders am Deckel mit neuen Befestigungsschrauben.

*Fastening pneumatic piston on cover with new bolts.*

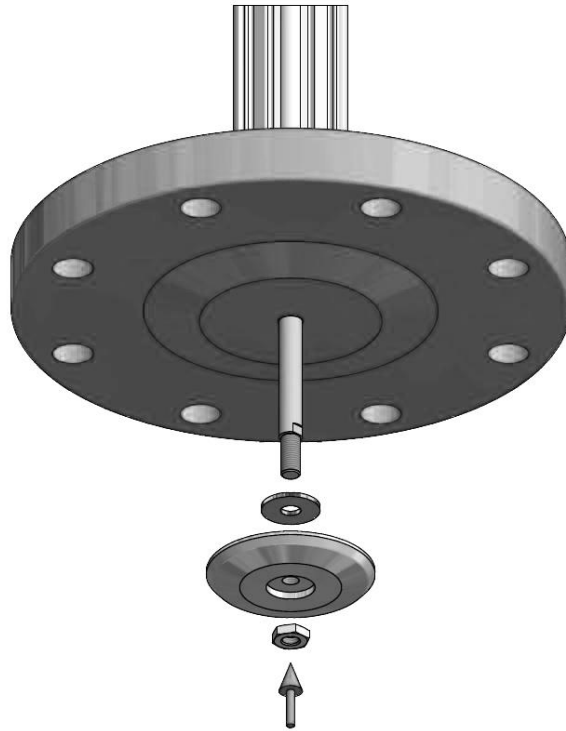


1004-KAF Rev.0

Schritt 11 / Step 12

Montieren der Spülscheibe und Unterlegscheibe auf dem Kolben. Festziehen der Mutter. Mutter und Spülscheibe einkleben.

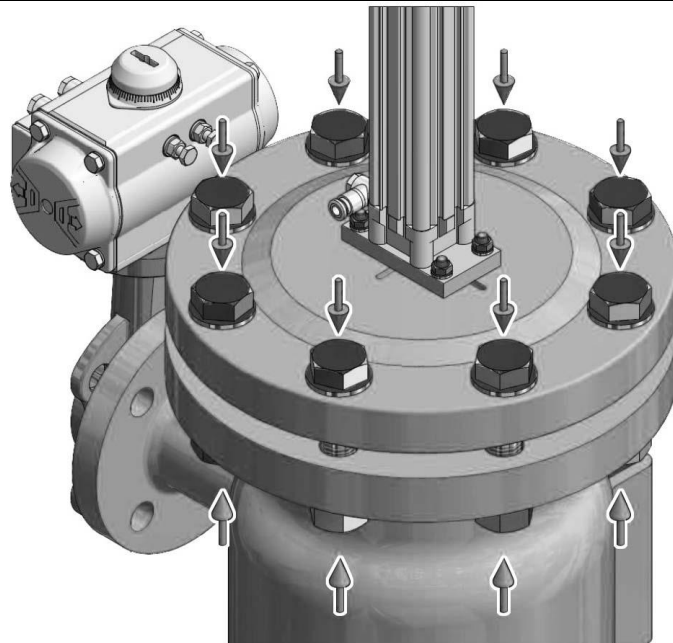
*Mounting flushing disc and washer on piston rod. Fastening the nut. Glue Nut and cleaning disc on piston thread.*



Schritt 13 / Step 13

Montieren der Deckelbaugruppe mit Verschraubungen. **Spülscheibe darf nicht anstoßen!**

*Mounting back of cover unit with cover bolting. Without clash of cleaning disc against obstacles!*



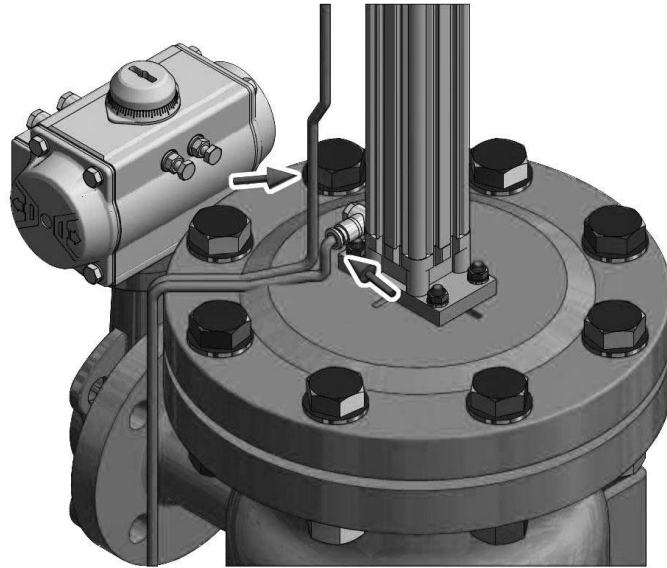


1004-KAF Rev.0

Schritt 14 / Step 14

Verbinden der pneumatischen und elektrischen Leitungen.

*Connect pneumatic and electric lines.*



Schritt 15 / Step 15

Inbetriebnahme Druckbehälter, Sicherheitsvorschriften beachten. Druck langsam erhöhen und Behälter auf Leckagen prüfen.

*Re-commissioning of pressure vessel, follow safety instructions. Increase pressure gradually and check vessel for eventual leakage.*

